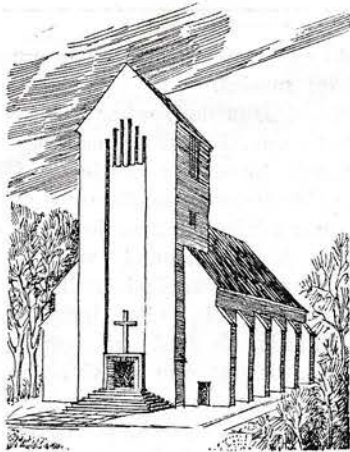


Folkefest med Bazar, Søndag den 7. September  
(Kl. 14—21)



# Dyssegaards- \* Kirken

Nummer 3 - Juli Kvartal 1947 - 12. Aargang

## ☆ Folkefest og Bazar ☆

### Dyssegaardskirken i Dyssegaardsskolen, Dyssegaardsvej 26.

Højmesse hver Søndag Kl. 10.

(Prædikanliste i Aviserne).

### Bibellæsning i Præstegaarden.

Den første og tredie Mandag i hver Maaned Kl. 20. Første Gang: Mandag d. 6. Oktober. — Alle er velkomne.

### Frivilligt Drengeforbund.

Formand: Pastor Jacobsen.

Leder: Klokke Rudolf Hansen.

(Program tilstilles Medlemmerne).

### Bibellæsninger i Præstegaarden

Sognets Præster vil herved gerne indbyde alle, som har Lyst at komme, til i Efteraarets Løb at være med til nogle Bibelforedrag, som vi vil holde. Det er utvivlsomt af stor Betydning for Menigheden at faa saa mange Kundskaber som muligt med Hensyn til de historiske Forhold paa Jesu Tid og med Hensyn til de hellige Skrifters Tilblivelseshistorie og Indhold. Vi vil gøre, hvad vi evner, for at udarbejde nogle Oversigter, som har almindelig Interesse. Alle er hjerteligt velkomne. Om Tidspunkterne se ovenfor.

Max W. Olsen.

Hans Thyge Jacobsen.

Som omtalt i sidste Blad har vi berammet den sædvanlige Folkefest og Bazar til Afholdelse først i September. Gid det nu maa lykkes at gennemføre Sagen paa en god Maade. Vi har lagt et Program, som lover godt. Det ser saadan ud:

Kl. 10: Gudstjeneste i Dyssegaardskirken.

Kl. 14: Festpladsen aabnes. Hornorkesterkoncert af F. D. F.s Orkester.

Kl. 15: Folkemøde. Taler: Undervisningsminister Hartling.

Underholdning.

Operasanger ved Det kgl. Teater Erik Sjøberg.

Kl. 19: F. D. F.s Orkester spiller.

Kor af Elever fra Dyssegaardsskolen, Dirigent: Bjarne Kirk.

Kl. ca. 21: Lodtrækninger.

Paa Festpladsen findes: Tombola, Skydebane, Haandarbejdsudsalg, Kafferestaurations, Isbod m. m.

**Sognepræst Hans Thyge Jacobsen,**  
Dyssebakken 8. Telf. GE 2364. Træffes bedst Kl. 18—19 (Tirsdag ikke).

**Kaldskapellan Max W. Olsen,**  
Kongelysvej 5 B. 1. tv. Telf. GE 3673. Træffes bedst Kl. 12—13. (Fredag ikke).

**Klokke Rudolf Hansen,**  
Ellemosevej 115. Telf. GE 2875. Træffes hver Dag (undt. Torsdag) Kl. 10—13, Fredag tillige Kl. 18—19.

**Organist Paul Hamburger,**  
Jægerbakken 7. Telf. Ord. 5227.

Menighedsraadets Formand:

**Overretssagfører Hans Bredmose,**  
Fragariavej 9. Telf. Helrup 4854.

**Menighedssygepl. Frk. E. Rønnenkamp Holst,**  
Bøgevej 36, 1. Telf. HE 6719. Træffes Kl. 13—15.

Gaver til Bazaren modtages med Tak i Præstegaarden og paa Klokkekontoret.

Alle er velkomne. — Gratis Entré.

Nu mangler vi bare to Ting. For det første, at man vil forære os nogle Ting, som vi kan bruge i Boderne (*Alt* kan anvendes). For det andet, at der vil komme mange Mennesker her hen paa Kirkepladsen *Søndag den 7. September* og deltage saavel i Mødet som i den megen forskelligartede „Handel“, som skal frembringe Overskuddet. Vi haaber meget, at begge Dele — som sædvanlig — maa lykkes.

Og saa haaber vi fremfor alt paa, at det Tidspunkt snart maa være i Sigte, da vi *kan begynde paa Opførelsen af den nye Kirke her i Sognet*. Indtil da maa denne Sags mange Venner imidlertid ikke blive trætte af at deltage i det fornødne Indsamlingsarbejde. Vi har nu ialt ca. 300.000 Kr. — et stort og smukt Resultat af de svundne Aars Indsamlinger! Men vi skal med de nu herskende Priser bruge ca. 500.000 Kr. og har altsaa et propt Stykke Arbejde foran os endnu. Thi selvom ikke alle de manglende Penge skal tilvejebringes ad Frivillighedens Vej, saa er det dog hele Tiden saaledes, at de Tilskud, vi kan forvente fra Mynighedernes Side, er nøje afhængige af, hvad vi her i Sognet selv præsterer.

Altsaa: Lad os mødes *Søndag den 7. September* og hjælpes ad med at gøre et godt Fremstød i vor Kirkesag.

Komitéen.

\*\*\*

## At ville — at skulle

„Vil du blive rask?“ spørger Jesus den syge, som i 38 Aar har ligget ved Bethesda Dam. Det viste sig, at han vilde.

Jeg husker fra min Barndom et mærkeligt Tilfælde. I vort Nabolag laa i et fattigt Hjem en ung Pige syg paa tolvte Aar. Ingen vidste egentlig, hvad hun fejlede, men alle havde ondt af hende og hendes Hjem. En skønne Dag fik vi i vort Sogn en ny Menighedssygeplejerske. Da hun i en Maanedes Tid havde set paa den „syge“ unge Pige, tog det hele en mærkelig Vending. Den nye Plejerske bogstaveligt *trak* den unge Pige ud af Sengen, *kommanderede* hende i Tøjet og *kastede* hende ud i det fri. „Hun fejler ikke andet“, erklærede den fortrinlige Sygeplejerske, „end dette, at hun *ikke vil* blive rask; men jeg skal lære hende, at hun skal“. Og sandelig — i Løbet af en Uges Tid var det hele Byens Samtaleemne, at den mangeaarige

Patient blev rask, da en kraftig Haand havde grebet ind og lært hende: du *skal*.

Det er nok et sjældent Tilfælde, jeg her har fortalt, endskønt — vore Læger kender maaske mere end vi tror til lignende Eksempler. Nogle — de fleste — *vil* blive raske, andre — de færreste vel nok — vil ikke og maa derfor lære, at de *skal*.

Men i Menneskers Sygdomstilstand, aandeligt forstaaet, i vor Syndighed overfor Gud, hvilket jo ret egentlig er Sygdommen til Døden, forholder det sig paa modsat Maade: de fleste vil egentlig ikke, — for os gælder det, at ofte vil vi gerne, men lige saa ofte vil vi ikke just *gerne*, — mon nogen af tør afvise Anklagen for, at vi aldrig helt ud *for Alvor vil* blive raske for Gud.

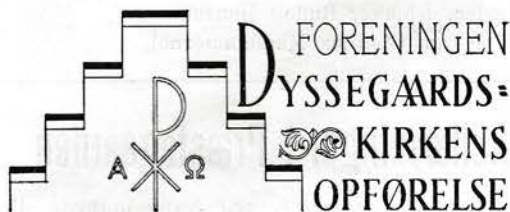
„Synden gør Mennesket blind og lam —  
Den røver dig baade lidt og stort,  
hvad Jesus Kristus for dig haver gjort“.

(Salmebogen Nr. 462)

Gud være lovet, fordi han ikke holder sin Tugt tilbage fra os, saa at vi, som ikke *vil* blive raske, dog aldrig skal glemme og maaske engang lære: vi *skal* — eller Døden er os vis.

Ja, naar der her i Livet rigtig bliver kommanderet og kostet med os, naar „*andre binder op om os og fører os derhen, hvor vi ikke vil*“ (Johs. 21,18), saa lad os dog ikke støde Velsignelsen fra os, men igennem alt det, som gør ondt, høre den store Læges Røst: du *skal*.

Hans Thyge Jacobsen.



### Medlemstallet.

Indmeldte Medlemmer: 1101 (Sidst 1099).  
Tegnet Aarskontingent: Kr. 5523 (Sidst 5507).  
Kontingentgennemsnit: Kr. 5.00.

\*

### Medlemsliste (fortsat).

Pensionist E. Schæffer, Frændevej 11. — Fru Anna Schæffer, smst.

\*

### Særlige Gaver.

(Indbetalt til Pastor Jacobsen)  
Kirkebøsse den 30 Marts Kr. 73,16.  
Kirkebøsse den 6. April og 25 Maj: Kr. 60,39.

\*



## BOGKLUBBEN

Bernstorffsvej 13 A



**P. DETHLEF JENSEN**

HELROP 5719

Forlang Katalog . 310 Numre

## Frederik Nielsen

*Viktualiehandler*

Søborg Hovedgade 13 - Telf. Søborg 245.

*1. Klasses Varer.*

## N. P. Rostrups Ligkistemagasin.

Strandvej 114,

Telf. Helr. 3478. Efter Kl. 18: Helr. 4164.

\*

Alt vedrørende Begravelser  
og Ligbrænding besørger.

## Hellerup Ligkistemagasin.

(Emil Jacobsen)

Strandvej 153. Tlf. Helr. 1650.

Alt vedrørende Begravelse og Ligbrænding  
besørger.

Transport med Rustvogn og Autoligvogn.

## Murermester F. Schou-Jensen.

Hartmannsvej 12, Hellerup. Telefon Helrup 3741.

Alt Murerarbejde, saavel nyt som Rep., udføres.

Lev. og Opsætning af Væg- og Gulvfliser - Flisegulve - Terrazzogulve.

**Altid Konkurrencedygtig.**

*Dyssegaards-Sognets*

## GLARMESTER

G. FRITJOF-HANSEN

MUNKELY 10 . SØBORG 1403

\*

Ruder . Indramning . Vinduespolering

Rullegardiner

## Gunnar Andersen

Manufaktur & Trikotage

Lyngbyvej 235

(Hj. af Tuborgvej)

Telf. Helr. 3105

## Søborg Vognfjederfabrik

BRØDRENE CHRISTENSEN

Telefon Søborg 1160 og 189.

Lad kun den virkelige

## SAGKYNDIGE

være Deres Tillidsmand i

## FORSIKRINGSSAGER

Alle Oplysninger gives beredvilligt, og alle  
Slags Forsikringer, ogsaa Livsforsikringer  
tegnes ved Henvendelse til

**Assurandør Axel Hansen**

(i Assurancefirmaet Aug. Borgen)

Ellemosevej 27. Hellerup

**SØBORG 1236**

Teller, Hellerup.



*Noer er Navnet, der borger for Kvaliteten*

Lukketider:  
Ugens første 4  
Hverdage Kl. 17  
Fredag Kl. 18  
Lørdag Kl. 18

**SVEN E. NOER**  
Slagter- og Viktualieforretning  
Søborg Hovedgade 76  
Søborg 515

Overretssagfører

**HANS BREDMOSE**

Jorck's Passage Opg. A<sup>III</sup>  
Telf. CE 4545 og 4565

**F. Schiøth's**  
**Ligkistemagasin**

Gjertoftegade 36

— Telefon Gjertofte 707 —



Kommunens ældste Ligkistemagasin.  
Grundlagt her i Kommunen 1874.

**Bremholm Rasmussen.**  
**Malermester.**

Brødhoj 11. Tlf. Gentofte 1855.

*Alt Maler- og Tapetsererarbejde udføres.  
Prima Udførelse. Rimelige Priser.*

Tlf. Ord. 5639  
og  
Søborg 145.

**POUL JOHANSEN**

TØMRERMESTER

Lindegaardsvej 12 B.

*Holger Freilev*

Strandvej 149. -- Telf. Helrup 5119.  
**Isenkram — Køkkenudstyr**  
**Glas og Porcelæn.**

**Kød - Flæsk - Paalæg.**

**E. MICHELSEN**

Dyssegaardsvej 14.  
Telf. Gjt. 1801

Landsretssagfører

**C. VERNER PEDERSEN**

Søborg Hovedgade 24

Kontortid Kl. 9—17 \* Lørdag Kl. 9—14

Telf. SØ 121 og 1947

**A. FISCHER** *Glarmester*

Lyngbyvej 243 . Helrup 3124

\*

*Anbefaler sig med alt til Faget henhørende.*

**F. D. F. Vangede—Gjertofte.**

(Kristeligt Drengeforbund).

Formand: Pastor Jacobsen.

*Enhver Dreng over 10 Aar optages.*

Intet Kontingent.

Reserveret S. K.

**Gjertofte**  
**og Omegns Bank.**

Filial af Ordrup—Charlottenlund Bank A/S.

\*

Penge modtages til Forrentning.

Laan ydes. Vexler diskonteres.

Alle Bankforretninger udføres.

**Vangede Smaabørnsasyl.**

Stiftet 1880. — Selvejende, kirkelig Institution.

**Stolpegaardsvej 6. Vangede.**

Kontingent: 35 Øre ugentlig pr. Barn.

Henvendelse hos Bestyrerinden, Asylbygningen,  
Stolpegaardsvej 6.

**BØRGE BOLL** anbefaler sit

**Bageri & Konditori**

Højsgaards Allé 55 (Hj. af Dyssegaardsvej)

**Telefon Gjertofte 325**

— Bestillinger modtages —



AF SOGNEPRÆST C. BARTHOLDY:

## Mens

# Folkekirkerne falder

Og et Rør, der lignede en Maalestok, blev givet med de Ord: Staa op og maal Guds Tempel og Alter og dem, som tilbeder der. Men Forgaarden uden for Templet, lad den være og maal den ikke, thi den er prisgivet Hedningerne.

Billedsproget i disse Ord fra Johannes' Aabenbaring er ikke svært at fatte. Det vil sige, at henimod Herrens Genkomst vil Folkekirkerne falde. Folkekirken er en Helligdom med en stor Forgaard. Her er Plads til et Folk. Her er Plads til en Mængde Institutioner: Kirkebygninger, Menighedsraad, en kristen Børneskole, K.F.U.M. og K. og meget andet, Højskoler, Seminarier, Søndagsskoler o. s. v. Hen imod de sidste Tider vil alt dette forgaa. Kun det egentlige, Helligdommen, og dem, som tilbeder der, vil bestaa. Kun den, selve den levende tilbedende Menighed, har Løftet om, at Dødsrigets Port ikke skal faa Overhaand over den.

Vi lever i den Tid, da Folkekirkerne falder. De er færdige i samme Øjeblik, som Kristendomsundervisningen tages ud af Skolen. Det begyndte i Frankrig. I 1881 afskaffedes Religionsundervisning i de franske Skoler. I Dag regner man, at ca. 20 pCt. af Frankrigs Befolkning har noget med Kristendom at gøre. I 1917 fulgte Rusland efter. Det gik til under mindre parlamentariske Former. I Dag regner man med, at ca. 40 pCt. af Ruslands Befolkning er kristne. I dette Øjeblik rettes Grundskuddet mod Kirkerne i følgende Lande, hvor der sidder russiske Marionetregeringer: Polen, Øst-Tyskland, Czekoslovakiet, Ungarn, Jugoslavien, Bulgarien, Rumænien. Alle Steder paa samme Maade. Det begynder med, at Religionsundervisning forbydes i Skolen. Dermed er Folkekirken rodhugget, det er kun et Spørgsmaal om faa Aar, hvornaar den falder.

Jeg synes, disse Kendsgerninger — set i Lys af Aabenbaringen — maner os til at betænke to Ting.

1) Lad os passe paa, at vi ikke *kun* har vor Plads i Forgaarden. Det er en Fristelse for den, der har med Forgaardsarbejde at gøre, at slaa sig til Ro dermed. Jeg er Præst i Folkekirken, jeg er med i K.F.U.M., jeg underviser i Kristendom, jeg bærer mine Børn til Daaben og lader dem konfirmere, jeg gaar i Kirke Juleaften — vist saa, udmærket! Men hvad den Dag, da det overgives til Hedningerne altsammen? Hvad den Dag, da Forgaarden ubarmhjertigt trampes ned? Hvor hører du saa hjemme? Er du en levende Sten i den usynlige Helligdom, som Gud har maalt og talt? Er du en af dem, som Jesus bad for, da han sagde: Fader, jeg vil, at hvor jeg er, skal ogsaa de, som du har givet mig, være hos mig. Jeg ser ikke, hvordan vi i Tider som disse, vi nu oplever, kan komme udenom de Spørgsmaal.

2) Lad os bruge den kostbare Tid. Her i Danmark har vi *endnu* vor gamle Folkekirke —

hvor længe? Vi har *endnu* Kristendomsundervisning i Skolen — hvor længe? Man maa være blind, hvis man ikke kan se, at den selvsamme Aand, som var Herre i det nazistiske Diktatur og er Herre i Sovjetdiktaturet, vokser og gør sig bredere hos os Aar for Aar. Det viser sig klarere og klarere, at historisk set var Nazismen kun en Parentes, den var Afkristningens Frugt, modnet først i Tyskland. Men selve Afkristningen er gammel, og den fortsætter uanfægtet af Nazismens Fald, nu særlig i Læ af Rusland, men den vil ogsaa modnes i de parlamentariske, demokratiske Lande, omend lidt langsommere. Derfor er Tiden kostbar.

Er det bedrøvelige Udsigter? Ikke for den, der ved, at det er altsammen forudsat af Gud og forudsagt i Bibelen. Det er et af Tegnene paa, at Guds Rige er nær. Vi har nu vel alle købt en ny Almanak. Men der er et Par Ting, som ikke staar der. Vor Dødsdag staar der ikke. Den Dag, da Jesus kommer igen og gør Ende paa al Jordens Jammer, staar der heller ikke. Men derfor kan 1947 godt rumme en af de Dage eller dem begge.

„Thi det behagede Gud, at i ham skulde hele Fylden bo, og ved ham at forlige alle disse Ting med sig — idet han stiftede Fred ved Jesu Kors's Blod.“

Kol. 1, 19-20.

Syndefaldet bragte ikke alene *Lidelse paa Jord*, men ogsaa *i Guds Hjerte*. Adskillelsen mellem Gud og Mennesket saarede Guds Hjerte mere end vort. Vort Hjerte blev ondt og forvendt. Vi blev Fjender af Gud. Men Guds Hjerte kunde ikke forandres. *Gud er Kærlighed*. En Kærlighed uden Grænser. En Kærlighed vendt mod os. Menneskebarnet var Genstand for Guds Kærlighed, og uden at eje Barnet kunde Guds Hjerte aldrig stilles tilfreds. Gud fandt ikke blandt Mennesker een, der kunde være en Løser for Alverdens Synd. Her var alt Haab ude. Men ikke saa hos Gud.

Gud stod ikke raadløs paa Syndefaldets Dag. Vor Frelsesgrund var lagt af Gud, hos Gud fra evige Tider. Nu blev den aabenbar. Gud forbander Syndens Ophav — Satan —, men velsigner det faldne Barn med Løfte om en Frelser (Læs 1 Mos. 3, 13-15). *Dette Løfte er opfyldt*, Gud sendte sin Søn („Kvindens Sæd“) ikke blot som en Gave iblandt os, men som *en Frelser* for os. For os gik han ind under Loven, for os gik han med Syndebyrden, for os gik han under Angst og Taarer ind under Dommen. *HAN er saaret* for vore Overtrædelser, *knust* for vore Misgerninger. *Straffen* er lagt paa ham, at vi skal have Fred, og vi har faaet Lægedom ved hans Saar (Es. 53). Her viser Gud sin Retfærdighed. Regnskabet blev opgjort til Bunds, ingen Synd (— alt-saa heller ikke din! —) blev glemt. Kun Død og Blod kunde sone vor Synd. „Uden Blods Udgydelse sker der ikke Forladelse“ (Hebr. 9, 22). Jesus betalte Prisen. Han opstod til vor Retfærdighed. Korset var Forbandelsens Træ, men blev Sejrens Mærke.

Ved Golgata faar Gud Udløsning for sin Kærlighed til os. Her indbyder han Syndere.

Kom, lad os gaa og bøje Knæ ved Golgata. Her



kan og vil Gud paa retfærdig Grund — hvor ofte vi end kommer! — paategne vort Skyldbrev: Han er saaret! Du er fri!

M. V.

\*

Hvo vil mig anklage  
og for Dommen drage  
hen paa Sinai?  
*Synden jeg bekender,*  
mig til Jesus vender,  
saa gør han mig fri.  
Mød mig da  
paa Golgata!  
Jesus skal min Sag antage.  
Hvo vil mig anklage?

Hvo vil mig fordømme?  
Jesu Blodestrømme  
sænker jeg mig i!  
Gud i Himmerige  
dømme vil og sige:  
Denne her er fri!  
Han er født  
i Jesu Blod!  
Satan, Synd og Død maa rømme.  
Hvo vil mig fordømme?

(Brorson)

\*

### *Han skrev sin egen Ligtale*

I „Ny Tid“ (Nordjyllands Socialdemokrat) læste man i Marts Maaned 1947 følgende:

For et Par Uger siden døde Arbejdsmand Peter Jacobsen, Gandrup, Kasserer i Fagforeningen. Han begravedes under overvældende Deltagelse, især fra Arbejdside. Men det, der særlig gjorde et stærkt Indtryk ved Begravelsen, var, at han selv havde dikteret, hvad der skulde siges ved hans Begravelse. Jacobsen fik først paa sit Dødsleje et klart aandeligt Gennembrud og blev en lykkelig Kristen. Vi gengiver her, hvad han dikterede overfor Pastor Sørensen, Gandrup:

Kammerater!

Det er ikke almindeligt, at en Mand holder sin Ligtale, og maaske mange af jer tænker over, naar I gaar herfra: Hvad kunde gøre Peter lykkelig? Men dertil kan jeg sige, at trods alt har jeg haft den lykkeligste Tid i mit Liv, som Verdens Glimmer og Halloj ikke kan give. Der er intet saa skönt som at give sig helt hen til Jesus, Frelseren, og det beder jeg jer lægge jer paa Sinde, Kammerater. Der kommer en Dag før eller senere, da ogsaa I skal bort. Intet kan holde jer tilbage. Maaske det kommer saa hurtigt, at det er for sent. Jeg er ikke selv kommen for tidlig. Jeg vil bede jer, Kammerater, om at vende om. Tænk over dette her. Jeg gaar derhen med Glæde, thi jeg ved, at Jesus venter paa mig.

Efter afdødes eget Ønske sang man ved Begravelsen: 613, 548, 643, 641.— Tag og læs!

## Gudstjenester og Møder.

(Ordnet af Lægmandskredsene).

### September

Torsdag den 4. September Kl. 20: Offentligt Møde hos Hr. Frøkjær-Jensen, Lyngbyvej 298.

Taler: Pastor Lønborg-Jensen, Helligkorskirken.

Torsdag den 18. September Kl. 20: Bibeltime:

Østre Kreds hos Hr. Smith, Alrunevej 8.

Vestre Kreds hos Hr. Olsen, Sønderdalen 22 (Apostlenes Gerninger 6. Kap.).

### Oktober

Torsdag d. 2. Oktober Kl. 20: Offentligt Møde hos Hr. Frøkjær-Jensen, Lyngbyvej 298.

Taler: Sognepræst C. P. Pedersen, Trinitatis-Kirken.

Torsdag den 16. Oktober Kl. 20: Bibeltime:

Østre Kreds: hos Hr. Risager, Ellemosevej 52.

Vestre Kreds hos Hr. Jess, Frændevej 25 A<sup>1</sup>. (Apostlenes Gerninger Kap. 7).

Søndag den 26. Oktober Kl. 10: Højmesse i Dyssegaardskirken. Generalsekretær Pastor Kühle.

### November

Torsdag den 6. November Kl. 20: Offentligt Møde hos Hr. Frøkjær-Jensen, Lyngbyvej 298.

Taler: Pastor Zwisky, Trinitatis-Kirken.

Torsdag den 20. November Kl. 20: Bibeltime:

Østre Kreds hos Hr. Dickmeiss, Stendyssevej 6.

Vestre Kreds hos Hr. Woller, Sønderdalen 5 A<sup>1</sup>. (Apostlenes Gerninger, 8. Kap.).

### Kirkeuge i Dyssegaardskirken

(Hver Aften Kl. 20).

Søndag den 23. November: Højskoleforstander, cand. mag. Frits Larsen, Hillerød.

Mandag den 24. November: Repræsentant Niegsen, Herlev.

Tirsdag den 25. November: Sekretær i Kirkens Korshær V. Clausen.

Onsdag den 26. November: Pastor Johansen, Godthaabs Kirken.

Torsdag den 27. November: Sognepræst Frøkjær-Jensen, Tikøb.

Fredag den 28. November: Sognepræst Grinderslev, Herlev.

Korsang eller Solosang hver Aften.

Søndag den 30. November Kl. 10: Højmesse i Dyssegaardskirken: Pastor N. P. Sørensen, Vigerslev.

### December

Torsdag den 4. December Kl. 20: Offentligt Møde hos Hr. Frøkjær-Jensen, Lyngbyvej 298.

Taler: Sognepræst I. Chr. Poulsen, Absalons Kirken.



Ansvarshavende Redaktør: Pastor Hans Thyge Jacobsen.

Teller, Hellerup.